



22110267



International Baccalaureate®
Baccalauréat International
Bachillerato Internacional

SINHALESE A1 – STANDARD LEVEL – PAPER 1
SINGHALAIS A1 – NIVEAU MOYEN – ÉPREUVE 1
SINGALÉS A1 – NIVEL MEDIO – PRUEBA 1

Wednesday 11 May 2011 (morning)

Mercredi 11 mai 2011 (matin)

Miércoles 11 de mayo de 2011 (mañana)

1 hour 30 minutes / 1 heure 30 minutes / 1 hora 30 minutos

INSTRUCTIONS TO CANDIDATES

- Do not open this examination paper until instructed to do so.
- Write a commentary on one passage only. It is not compulsory for you to respond directly to the guiding questions provided. However, you may use them if you wish.

INSTRUCTIONS DESTINÉES AUX CANDIDATS

- N'ouvrez pas cette épreuve avant d'y être autorisé(e).
- Rédigez un commentaire sur un seul des passages. Le commentaire ne doit pas nécessairement répondre aux questions d'orientation fournies. Vous pouvez toutefois les utiliser si vous le désirez.

INSTRUCCIONES PARA LOS ALUMNOS

- No abra esta prueba hasta que se lo autoricen.
- Escriba un comentario sobre un solo fragmento. No es obligatorio responder directamente a las preguntas que se ofrecen a modo de guía. Sin embargo, puede usarlas si lo desea.

පහත දැක්වෙන ජේද අතුරෙන් එකක් සඳහා විවරණයක් සපයන්න.

1.

- මම නැගිට ගොස් කාමරය තුළට එබී බැලුවෙමි. තාත්තා කොහේ හෝ යන්නට ලැස්ති වන බව මට පෙනිණ. මම ඔහුට නොපෙනෙන සේ බලා ඉන්නට විමි. හිස පිරිම අවසන් කළ තාත්තා ඉක්බිතිව අල්මාරිය හැර එහි උඩ තට්ටුවෙහි වූ පරිස් එක ගෙන කෝටි සාක්කුවෙහි දමා ගත්තේය. මම තාත්තාගේ හැම ඉරියව්වක් දෙසම හොඳින් බලා උනිමි.
- 5 තාත්තා තරහ වී පිට වී යනු ඇතැයි මට හදිසියේ ම සිතිණ. මගේ හඳවන බියෙන් ගැහෙන්නට විය. නැවතත් අල්මාරිය අසලට පැමිණි තාත්තා කුඩයන් රැගෙන දොට්ට බැස්සේය. මම වහා ඔහු පසු පස්සේ දිව්වෙමි. තරප්පු ජේළියෙන් බැස්ස තාත්තා කඩුල්ල තෙක් යනතුරු මම උඩ මිදල අසලට පැමිණ බලා සිටියෙමි. නො අනුමානව ම තාත්තා තරහ වී පිට වී යනු ඇතැයි මට සිතිණ. "තාත්තා කොහේද යන්නේ?"යි කෑ ගසා ඇසීමට මම සිතුවෙමි.
- 10 මගේ හඳවතෙහි ගැස්ම තවත් වැඩි විය. තාත්තා වැට අසලින් හැරෙත් ම මම කඩුල්ල අසලට දිවගෙන ගියෙමි. "තාත්තා කොහේද යන්නේ?"යි මම කෑ ගසා ඇසුවෙමි. තාත්තා එය නෑසුනාක් මෙන් ගියේ ය. මගේ පපුව හිරවීමට යන්නා සේ මට දැනිණ. මම වහා කඩුල්ල අසලට දුවගෙන ගියෙමි. 'අනේ තාත්තේ යන්න එපා'යි කෑ ගසා කීමට මට සිත්විය. වංගුව අසලින් තාත්තා නොපෙනී යන තුරු ද මම ඇසිපිය නොහෙළා බලා සිටියෙමි. මම ගේ තුළට දුවගෙන ගියෙමි. තාත්තා තරහ වී යන බව අම්මා සමග කිය යුතු යයි මට සිතිණ. මම අම්මා නිදා සිටි ඇඳු ලඟට ගියෙමි. ඇඳු පියාගත් දෙනෙහින් යුතුව බිත්තිය දෙසට හැරී සිටියා ය.
- මම යළිත් කඩුල්ල අසලට දුවගෙන ගියෙමි. ඉක්බිතිව කඩුල්ලෙන් පැන පාර දෙසට ද දුවගොස් බැලුවෙමි. තාත්තා ගැන සලකුණකුදු මට දක්නට නො විය. මම එසේ බොහෝ වේලා පාරේ දෙපැත්ත දෙස බලාගෙන උනිමි. පැලවත්තේ ලොකු මහත්තයා පාර දිගේ එනු මම දුටුවෙමි. ඔහුගෙන් තාත්තා ගියේ කොයි අතට දැයි යන්න දැනගත හැකි වෙහිය මට සිතිණ. ඇතැම් විටක තාත්තා ඔහුට තමා යන තැන ගැන ද කියන්නට ඇත. ලොකු මහත්තයා කඩුල්ල අසලට පැමිණී විගස මම ඔහුගෙන් තාත්තා ගැන ඇසුවෙමි. "තාත්තා එන කොට හම්බු වුනාද?"යි මම ඔහුගෙන් ඇසුවෙමි. "නැහැ, මන් මේ පහල පැත්තෙ ඉඳල එන ගමන්. ඒ පැත්තට යනව නම් හම්බු වුනේ නැහැ"යි ඔහු පිළිතුරු දුන්නේය.
- 25 මම ආපසු පැමිණ තරප්පි පඩියක් මත වාඩි වී පාර දෙස බලා ඉන්නට විමි. මෙතෙක් පැවති අවිච්ඡා නැති විම නිසා කළ අතරත් ස්කෝලවත්තෙහිත් වූ පාච් ගතිය තවත් දියුණු වූවාක් සේ දැනෙයි. පාරෙහි අවට කිසිවකු පෙනෙන්නට නැත. ස්කෝලවත්තෙහි පහල කැල්ලට ඇදුණු හරකෙක් එහි වූ එළවළු පාත්ති පොඩි කරමින් ඇවිද්දේ ය. නැගිට ගොස් උා එළවීමට මට නොසිතිණ. මම ළතැවිල්ලෙන් යුතුව පාර දෙස බලා සිටින්නට විමි. අවට දෙස බලන්න, තාත්තා තරහ වී පිට වී යන්නට ඇතැයි යන හැඟුම මගේ සිත තව තවත් වෙළා ගනියි. උන් තැනින් නැගිට ඒ මේ අත යාමට තරම් වත් පණ ගතියක් නැතුවා සේ මට දැනෙයි.
- 30 එසේ බොහෝ වේලා පාර දෙස බලා සිටි මම නැගිට අම්මා නිදා උන් කාමරයට යළිත් ගියෙමි. අම්මා තවමත් පෙර ලෙස ම බිත්තිය දෙසට හැර වූ මුහුණින් යුතුව නිදි යයි.

ගුණදාස අමරසේකර, ජීවන සුවඳ, 1956

- මෙම කොටසෙන් නිරූපණය කර ඇති අවස්ථාව පිළිබඳ අදහස් දක්වන්න. ඔබ සිතන පරිදි එම සිදුවීමට කෙබඳු පසුබිමක් හේතු වන්නට ඇද්ද?
- මෙහි දක්වා ඇති පරිදි පියා නිවසින් පිට වී යාම ගැන දරුවාගේ සිත තුළ පහළ වන සිතිවිලි කෙබඳුදැයි විස්තර කරන්න.
- මවගේ සහ පියාගේ හැසිරීම පාඩක සිත් තුළ කුතුහලය දනවන ලෙස ඉදිරිපත් කිරීමට කතුවරයා උත්සාහ ගෙන ඇති ආකාරය පැහැදිලි කරන්න.
- ළමා මනස හා සිතූම් පැතුම් හොඳින් නිරූපණය වන සේ මෙහි භාෂාව කොතෙක් දුරට සාර්ථක ලෙස යොදාගෙන ඇද්ද?

2.

කුරුචි පිවිතය

	යමු යමු සොදුර රන් වන් තිරු එළිය සි	ප
	රජදානකට ඉගිලි යමු අපට කැ	ප
	වන දෙවි ලොවේ වළඳන්නට සියලු සැ	ප
	ලස්සන කැඳැල්ලක් බැඳගත යුතුය අ	ප
5	නිවහල් දිවි පෙවෙත අරඹා වනවා	සි
	නැළවෙමු මිනිස් කටහඬ කණකට නෑ	සි
	සපයා පුළුන් වැටී, පරඩැල් පෙඳ පා	සි
	ගෙය ගොඩනැගුම මහ වනයෙහිමය ලේ	සි
10	ළංවිය නොහී ජනපදවල කුණු කස	ල
	සුව ජනකව පෙණේ මිටියාවත නිස	ල
	අපි නිදහසේ හැසිරෙමු ඇළ දොළ අස	ල
	අපටත් සොදුර සෑහෙයි අප සතු කස	ල
15	මේ පරිසරය තුළ සැප පහසුවට හි	ත
	දිවි පෙවෙතකට අග හිඟ කිසිවකුදු නැ	ත
	හි ගයමින් නටන්නට අතු රිකිලි ම	ත
	හැම දං පළුරක්ම මෙහි අප නමට ඇ	ත
20	කොළ පැහැ බිතු පියසි නොපෙනෙන පරිදි කැ	පි
	නොගලන පරිදි සිරිකඩ වැහි සුලඟ කි	පි
	රැකවල් තැබිය හැකි වන සේ ළපලු පි	පි
	රැක් මුදුනකම කුඩුව බැඳගනිමු අ	පි
	පෙම්බර කිරිල්ලිය එළියට නොබැස සි	ට
	පසුවන අවදියට උනුසුම් සුවය පි	ට
	රසවත් දං හිඹුටු තනියම එකතු කො	ට
	දොර විවරයෙන් ගෙනැවිත් දිය හැකිය ම	ට
25	සුළගේ පියාපත් පිරිමැද සුවඳ ක	වා
	රන්වන් වලා රැළි කටහඬ කැටුව ය	වා
	අහසේ ඇත ඉගිලි ගොස් උදය හ	වා
	යුග හි ගයමු දැන් අපි රස පවස නි	වා

(එච්. එම්. කුඩලිගම) - පද්‍යාවලි, 1952

- කවර තේමාවක් පාදක කරගෙන මෙම කවි පෙළ රචනා වී ඇද්ද?
- කුරුචි ලෝකය තුළ පවත්නා ආදරය මෙහිදී කවියා කොතරම් ප්‍රබල ලෙස නිරූපණය කර තිබේද?
- වනගත පරිසරයේ කුරුචි පිවිතය කවියා ඉදිරිපත් කර ඇත්තේ කෙසේද. එම පිවිතය මිනිස් පිවිතය සමග කවර ආකාරයෙන් සන්සන්දනය කර තිබේද?
- "සුන්දර වනගත පරිසරයක් නිරූපණය කිරීමට කවියා යොදාගෙන ඇති භාෂාව බෙහෙවින් සාර්ථක වී ඇත." මේ ගැන අදහස් දක්වන්න.